



Publicación Mensual
del Noticiero
Para el Área 09 de la
La Conferencia de Servicios
Generales
P.O.Box 51446,
IRVINE, CA 92619-1446,
www.msca09aa.org

Noticiero

del Area Medio-Sur de California

Junio 2004

El Area 09 abarca
todos los grupos de
A..A. en los condados
de
Los Angeles (al Sur de la
Rosecrans)
San Bernardino,
Riverside, y
Orange.



El trabajo de los Comités es Vital

Las tareas aparentemente interminables que se requieren en Servicios Generales, son necesarias para mantener una estructura de servicio fuerte que pueda apoyar los Grupos cuando ellos extienden su mano para ofrecer ayuda al alcohólico que aun sufre. La mayoría de estas tareas se realizan por medio de nuestros comités.

"Un comité activo trata con todo tipo de problemas de servicio: ¿Se esta compartiendo la experiencia entre los grupos? ¿Esta llegando el mensaje de AA a los hospitales, prisiones, cárceles, y centros de la rehabilitación? ¿Estan bien informados los medios de comunicación y profesionales que tratan con personas que sufren de alcoholismo? ¿Se esta visitando y ayudando a los nuevos grupos y alcohólicos Solitarios?"

Reimprimido del El Manual de Servicio de AA Pagina S40,

En el MSCA, hay tanto Comités Permanentes y Comité Coordinados. Los Comités Permanentes son parte de la Asamblea del MSCA, y se representados en las Asambleas del MSCA y en las Reuniones de Comités de Servicio del Area (Los Comités Coordinados son parte de la estructura del Área pero completamente autónomos e incluyen: Oficinas Intergrupales, Comités de Servicio Central, y los Comités de las Personas Jóvenes en A.A.) Queremos invitar a todos los RSG's que se hagan parte de por lo menos un Comité Permanente del MSCA. Hay 14 de donde escoger:

Archivos	*Centros de Tratamientos
*Enlace a Convenciones	*Literatura
*CCP	*Noticiero
*Escuela de MCD's	*Información Publica
Finanzas	Registración
*Grapevine/La Viña	*Necesidades Especiales
	*Escuela de RSG's

Aquéllos con asteriscos tienen Coordinadores en Español.

Hay también un subcomité de comunicación electrónica (qué es parte del Comité del Noticiero) qué mantiene el website del area MSCA. Los comités están abiertos a todos los RSG's y a cualquier otro miembro de AA. Usted puede contactar al Coordinador del Comité o el Coordinador en Español para recibir más información sobre cada comité. (Sus nombres se listan en la última página de esta hoja informativa). O simplemente puede asistir a cualquier Comité que se reúne a las 10:15am en cada Asamblea de MSCA y ASC para averiguar más o unirse al comité.

Concepto 6 (forma larga)

En nombre de A.A. como un todo, nuestra Conferencia de Servicios Generales tiene la responsabilidad principal del mantenimiento de nuestros servicios mundiales y tradicionalmente tiene la decisión final respecto a grandes asuntos de política general y finanzas. Pero la Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, deben ser ejercidas en primer lugar por los miembros Custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan entre ellos mismos como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

¿Está perdido el nuevo?

Por Scott R

Desde que yo dejé de beber he oído decir que nosotros no podemos convencer a nadie para que deje de beber, y no podemos hacer que alguien se emborrache. Estoy de acuerdo en parte y en parte no. Yo creo que nuestras palabras y acciones buenas o malas pueden ayudar o pueden perjudicar. A mi siempre me dijeron que yo puedo ser el único Libro Azul que el recién llegado vea, por lo tanto debo intentar llevar el mensaje de esperanza que me dieron a mi.

¿Yo veo muchos clubes donde echan fuera al recién llegado, "le dicen usted no es miembro." "Usted no puede quedarse aquí a cotorrear." Que pasó con el amor y la tolerancia con el recién llegado o incluso el tipo que llega borracho a una reunión? ¿Acaso nos estamos olvidando como llegamos nosotros y de dónde llegamos? Lo que yo veo hoy es que al recién llegado se le está haciendo un lado, se le llama a la policía por que alguien está tomado en una reunión, o los recién llegados que vuelven a enfrentar al juez porque algun error que cometieron antes de que se les diera una oportunidad de crecer. Compñeros nosotros no llegamos aquí sanos, y a veces creo que se nos olvida eso. A veces también veo cuando algunos intentan prohibir a alguien la entrada a AA. Para mí, eso no es amor y cuidado hacia el nuevo, sin mencionar la violación a nuestras tradiciones.

Una noche me encontraba yo en una reunión y estaba haciendo ruido e interrumpiendo, algo que poco ago, pero andaba un poco ufórico. Era una reunión de principiantes. Había muchos allí, y eran muy jóvenes. Un amigo mío habló conmigo y me dijo, "Ellos te admiran debido a los años que tienes de sobriedad. Tu eres un ejemplo para ellos. "Me hizo pensar al respecto". Mi amigo tenía razón. Tanto como a veces no quisiera creerlo, yo puedo ser el primer Libro Azul que ellos vean. Es una responsabilidad que yo me tomo muy en serio y todos los que pertenecemos a este programa debíamos hacer lo mismo.

Scott R, CMCD, Distrito 10,

Sexta Tradicion (forma larga)

Nuestra experiencia de A.A. nos a demostrado que:

Los problemas de dinero, propiedad, y autoridad pueden facilmente desviarnos de nuestro objetivo espiritual primario. Por lo tanto, que cualquier cantidad considerable de propiedad o de utilidad genuina para A.A. deba ser incorporada y manejada, y asi mismo separar lo material de lo espiritual. Un grupo de A.A., como tal, nunca deberá convertirse en negocio. Los lugares de ayuda secundaria a A.A., como clubes y hospitales que requieren mucha propiedad o administración, debe incorporarse y fijar separadamente que, si fuera necesario, se puedan descartar libremente por los grupos. Por lo tanto estas entidades no deberan usar el nombre de A.A. Su dirección debe ser la sola responsabilidad de las personas que las apoyan economicamente. Para los clubes, A.A. normalmente prefiere gerentes. Pero los hospitales, así como otros lugares de recuperación, deberan estar aparte de A.A. – y médicamente manejados. Mientras que un grupo de A.A. puede cooperar con cualquiera, tal cooperación nunca debe llegar a ser una afiliación o endoso, real o implícito. Un grupo de A.A. nunca puede ligarse a nadie.



El nuevo horario de reunion para los Comités es a las 10:15 a.m.

De hoy en adelante, todas las reuniones de Comités Permanentes en ASC's y Asambleas de area empezarán a las 10:15 am en lugar de las 10:30 am. Esto nos dará a todos más tiempo para hacer el trabajo crítico y voluminoso que nuestros comités del Área realizan.

Comité de Registros:

Un mensaje a los Representantes de Servicios Generales (RSG's) del Area 9 (MSCA)

Si eres un RSG activo y estás buscando una oportunidad de servir en Servicios Generales del MSCA, estás en el lugar correcto. El Comité de Registros está reclutando voluntarios que quieran servir en el comité. Éste puede ser un compromiso de hasta (dos años). Cualquier RSG interesado o Miembro de AA pueden ser parte de este comité.

Información sobre esta posición de servicio se puede conseguir por medio de la pagina electronica del MSCA msca09aa.org. Cuando entras en la página del MSCA, pulsa el botón >Committees, >Registration> "Comunicación con el Coordinador del Comité de Registros" De esta pantalla, puedes expresar tu interés vía un correo electrónico que llegará automáticamente al Coordinador. Favor de incluir tu número de teléfono en el mensaje.

Su amigo y fiel servidor,

Henry B, Coordinador del Comité de Registro,

Centros de Tratamiento

Mi nombre es Patrick, soy un alcohólico y estoy agradecido de servir como el Coordinador del Comité de Los Centros de Tratamiento. Me gustaría invitar a todos los A.A's que esten interesados para que vengan y nos acompañen en la Reunión del Comité de C.T que se reunirá a las 10:15 am este Domingo 13 de junio. Nuestra reunión tendra lugar antes del ASC en la misma localidad: 11270 Acacia, Garden Grove, (Vea el Mapa). Después de nuestra reunión de comité, los invitamos también a nuestro almuerzo y quedarse para la reunión de ASC. Estaremos discutiendo el trabajo de Paso 12, nuestro propósito y antecedentes, mas las actividades y funciones del C.C.T del MSCA 09. Todos son bienvenidos, aunque no tengan experiencia con centros de tratamieto. Usted puede compartir sus opiniones (o bien todavía - su experiencia, fortaleza y esperanza) de cómo nosotros podemos extender la mano a aquéllos que todavía están sufriendo, o simplemente ven y ve lo que estará pasando con nuestro comité en el futuro. Si usted no puede asistir a la reunión, por favor siéntase libre de comunicarse directamente a: patrick singer@yahoo.com.

Saludos a todos, Patrick S. Coordinador - MSCA 09 P.54 Centros de Tratamiento.

Comité del Grapevine

El proposito de Grapevine/La Viña del Medio-Sur de California es:

1. Incrementar el conocimiento de la revista en los Distritos y el Area como un todo.
2. Motivar la participación con la revista, tal como:
 - A. Escribir Articulos para el Grapevine o La Viña
 - B. Escribir cartas acerca de lo que los miembros leén en la revista
3. Aumentar las subscripciones del Grapevine y La Viña en el Area Medio-Sur de California.
4. Apoyar las Convenciones y Reuniones con Mostrarios e información del Grapevine y La Viña.

Comité de Archivos

El propósito primario de este comité es conservar la historia de AA en en Sur de California y el en particular en el Medio-Sur de California.

El comité se formó en 1982 y los material coleccionados por muchos años se depositaron en el Primer Almacén del Área en 1991. En en Enero del 2003, el Comité de Archivos pasó a su nueva casa en el 6922 Brockton Ave., Riverside, CA. La entrada está en el 6912 y hay que manejar hastala parte trasera. Los Archivos estan almacenados en el último edificio del complejo. Está abierto todos los Sábados de 10 am a 1 pm o los Domingos y las tardes por medio de una cita especial. Pueden enviar información adicional electrónicamente para el comité: ARCHIVES@MSCA09AA.ORG Nuestro nuevo horario de reuniones de comité se llevarán acabo cada dos meses en los meses pares (Feb, Abril, Junio, Agosto, y Oct.) Nuestras reuniones se efectuan en el Almacén de los Archivos en Riverside. El Comité se reúne informalmente en el Área mensualmente y todas nuestras reuniones están abiertas a cualquiera.

Comité del Noticiero

El propósito primario del Comité del Noticiero es comunicar información a los miembros del Área Medio-Sur de California y para que los miembros puedan comunicar su experiencia, fortaleza, y esperanza al Área. Nosotros hacemos esto emitiendo una hoja informativa mensual y manteniendo una pagina electronica en el MSCA que muestra información sobre los eventos de Servicios Generales, Guías de Procedimiento, y otras noticias.

Nuestra próxima reunión de comité será en el ASC del 8 de Agosto. Si alguien está interesado en ayudar con la pagina electronica o con el Noticiero, por favor comuníquese con Nancy R, Coordinadora del Comité de Noticiero vía correo electrónico a nan@ase-consult.com. Coordinador en Español:

Jesus O. jesolv8@aol.com Gracias

Comité de Finanzas

Por Mike Morris, Coordinador

"Los grupos de A.A. deben mantenerse totalmente a si mismos por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros". De la 7ma. tradición forma larga. Si quieren saber más acerca de cómo el dinero y la espiritualidad trabajan, vengan y visítenos al Comité de Finanzas del MSCA. Si tienes preguntas que nos puedan ayudar a llevar el mensaje de auto-mantenimiento y nosotros tenemos las respuestas de por qué necesitamos una 7ma. tradición a nivel local, distrito, área y a nivel nacional. Ven y únete a nosotros mientras exportamos el camino del destino feliz.

Comité de la Escuela de MCD's

La buena comunicación y cooperación entre los grupos, distritos, y el Área es vital, para que la conciencia informada de grupo en un Distrito pueda llegar al Delegado/a y a los Comités del Área. Esta y otras muchas funciones que ayudan al Delegado/a y mantener los Distritos y el Área saludables es el trabajo del MCD y el CMCD. Hay poca Información disponible a la persona que entra en esta posición, por consiguiente el Área 09 MSCA estableció el Comité Permanente de la Escuela de MCD's para aprovechar la experiencia de los MCD's y CMCD's actuales y pasados:

- A. Coordina la Escuela de MCD's para proporcionar a los MCD's y CMCD's del Área Medio-Sur de California información útil, así como a otros miembros interesados
- B. Desarrolló y mantiene un curso de entrenamiento basado en la literatura de A.A. relacionada con el MCD y el Manual de Servicio.
- C. Motiva a todos los MCD's y CMCD's y otros miembros interesados para que asistan a la Escuela del MCD.

Comité de Literatura

Dejemos que la Literatura también lleve el Mensaje

"Hoy, como en los días pioneros de Alcohólicos Anónimos, de A.A. el mensaje de recuperación de alcoholismo se ha llevado cuando un alcohólico habla con otro. Sin embargo, desde la publicación de la primera edición del Libro Grande en 1939, la literatura ha jugado un papel importante para llevar el mensaje de A.A. e impartiendo información sobre el Programa de los Doce Pasos para la recuperación de A.A. " Tomado de Las Guías para la Literatura de A.A. en N.Y.:

El Propósito del Comité de Literatura es:

Informar a los grupos, Distritos, y los miembros de la Asamblea de Área—por medio de mostrarios y otros métodos apropiados—de toda la literatura disponible y aprobada por la Conferencia, material audiovisual y otros artículos especiales.

Motiva los miembros de A.A. para que lean y comprendan literatura de A.A. aprobada por la Conferencia. Desarrolla, revisa, traduce y publica Literatura para el Área Medio-Sur de California que el Comité de Literatura es responsable para fortalecer A.A. como un todo y llevar el mensaje de A.A. de la mejor manera posible en nuestra Área en particular. Hay otros comités permanentes del M.S.C.A. tienen la misma responsabilidad por su propia literatura.

Proporciona servicio de revisión y edición cuando otros Comités lo pidan para su literatura.

Comité de Necesidades Especiales

"Propósito: Mientras que no hay miembros de A.A. especiales, hay muchos miembros que tienen necesidades especiales. Para el propósito de esas Guías, nosotros definimos los A.A.'s con necesidades especiales a las personas que son ciegas o visualmente dañadas; sordo-mudos; crónicamente enfermos o alguien que no sale de su casa, y aquéllos que están de algún modo disbalidos.

COMITÉS DE NECESIDADES ESPECIALES: Algunas entidades de A.A. están intentando remediar estas cosas por medio de formar Comités de Necesidades Especiales. Desde que la meta es hacer que A.A. sea accesible, algunos comités se llaman a sí mismos Comités de Accesibilidad. En algunas localidades se los comités se ponen el nombre según la necesidad específica que sirven, como "Comités de Sordo-Mudos." Cuando uno o más miembros de un grupo tienen necesidades especiales (como la necesidad de un intérprete de Idioma a Señas Americano o accesibilidad para silla de ruedas, o si alguien tiene una enfermedad que le impide llegar al cuarto de reunión), los miembros de ese grupo intentarán suplir esas necesidades. Los miembros de un Comité de Necesidades Especial exploran, desarrollan y ofrecen recursos para hacer posible de que el mensaje de A.A. y la participación en nuestro programa esté disponible a todos los que entienden la mano pidiendo ayuda. Un miembro del personal de la O.S.G. que sirve en la asignación de Necesidades Especial, está disponible como un recurso y se comunica con los Comités locales de Necesidades Especiales. En los intereses de la buena comunicación y el trabajo en conjunto, se sugiere a los Comités de Necesidades Especiales mantener informados los comités de área locales, las oficinas centrales/intergrupales de sus actividades. También es útil trabajar estrechamente con los comités que se ocupan de la Información Pública y Cooperación Con la Comunidad Profesional en su esfuerzo de mantener informadas las agencias públicas y otras agencias apropiadas sobre A.A. y su accesibilidad a los alcohólicos con necesidades especiales."

Tomado de las Guías de A.A. para Necesidades Especiales de N.Y.

Comité de Instituciones Correccionales

Por Alan V, Coordinador

Nosotros estaremos trabajando en las guías para este (nuevo) comité. ¡Aquí está su oportunidad de compartir SUS ideas, inquietudes, sugerencias, y opiniones acerca de cómo debe estructurarse, lo que debe hacer, etc.,.... - ven, acompañanos, y se una parte de nuestra fundación!

Comité de Información Pública (IP)

"Como todo en A.A., el propósito primario de los miembros involucrados en el servicio de información pública es llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aun sufre. Trabajando unidos, los miembros de los comités locales de Información Pública llevan información de A.A. al público en general, incluyendo los medios de comunicación.

Todo aquel que esté interesado en pertenecer al Comité de I.P. debe tener, primero que nada, una "sobriedad sólida. Todos los miembros del comité necesitan estar completamente familiarizados con el programa de A.A. y deben ser capaz de proporcionar información consistente y exacta sobre la Comunidad. La experiencia en relaciones públicas no es esencial".

Tomado de Las Guías de A.A. de Información Pública de N.Y.:

COMPARTIMIENTO DEL COMITE DE IP

Como parte de la experiencia compartida de I.P., la siguiente es una lista de las metas de un comité I.P. de un distrito:

1. Asegurarnos de que cada biblioteca pública tiene por lo menos un libro aprobado por la Conferencia, por ejemplo el Libro Azul, Doce Pasos y Doce Tradiciones o Viviendo Sobrio.
2. Informar a la Comunidad de A.A. como llevar el mensaje al sordo-mudo. (o cualquier disvalido)
3. Mantener un mostrario de literatura en cada escuela secundaria, universidad, estación policiaca, biblioteca y hospitales en el distrito y tener siempre bastante literatura disponible incluyendo directorios de reuniones.
4. Enviar una carta a las escuelas secundarias, para ofrecer literatura de A.A. y/o una presentación sobre A.A. - lo que hacemos y lo que no hacemos.
5. Enviar una carta a las casas convalecientes, casas del reposo y centros de personas mayores dentro del distrito, ofreciendo literatura de A.A. y/o una presentación de A.A.
6. Anunciar las reuniones abiertas en los periódicos del distrito.
7. Poner un pequeño anuncio (pagado si es necesario) en los periódicos del distrito en los días festivos.
8. Trabajar con los periódicos -el anonimato, Tradiciones - y el interés general en nuestra Comunidad.
9. Responder a las peticiones para hablar en reuniones no-A.A. dentro del distrito.
10. Poner Anuncios de Servicio Público (PSA) en la radio y estaciones de televisión.
11. Poner directorios de reuniones en la recepción de hoteles, moteles y lugares de hospedaje.
12. Participar en semirarios y convenciones de A.A. en el distrito y del estado.
13. Luchar contra la apatía dentro de la Comunidad, buscar un alterno y otras personas interesadas para lograr todo lo anterior, y más que nada, mantener el sano juicio y alejarse de la primera copa".

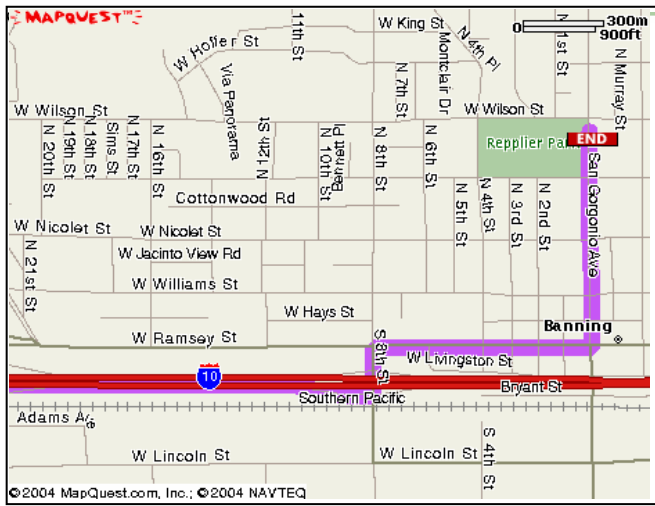
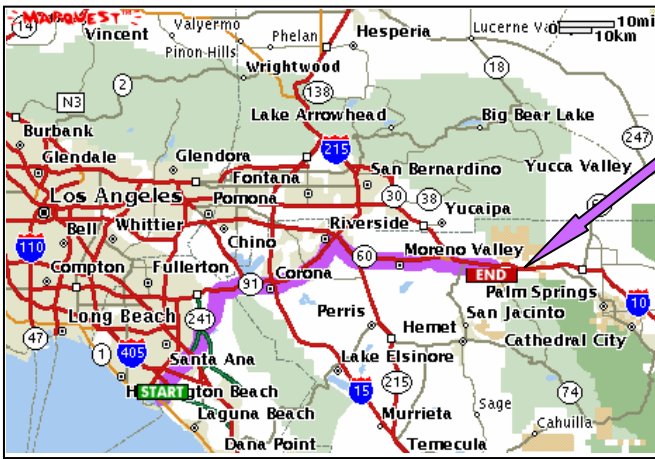
Por favor acompañenos en este comité el día 13 de Junio en el ASC de Garden Grove! 10:15am a 11:30am!

Foro Regional del Pacifico

Venga a conocer y dialogue con los miembros de la Junta y Personal de la OSG en el Foro Regional del Pacifico de Portland, Oregon el 16 al 18 de Julio. Se les motiva para que traigan sus preguntas a las muchas sesiones de la Preguntas y Respuestas. Habrá presentaciones de la OSG, El Grapevine, los Delegados de la Región del Pacifico, las Finanzas del AAWS, y los Pasados custodios de la Región de Pacifico. Habrá también talleres y un video. Se mandarán por correo los paquetes del registro de la OSG a los individuos (incluso los RSG's) y al MSCA. No hay ninguna Cuota de Registración. Con respecto a este evento, a partir del 27 de mayo, Nancy J. nos informa que.

"A partir del Jueves, 5/27 había 90 cuartos disponibles en el Hotel Doubletree en Portland. El truco es que cuando usted reserva un cuarto, debe decir: "FORO de la REGIÓN del PACÍFICO" o le dirán que ya no hay cuartos disponibles.

Julio 11 (Domingo): Foro del MSCA,
Community Center, 769 N. San Gorgonio,
Banning. Organizado por los Distritos 14 y 23



Eventos Proximos

- Junio y Julio, Informe de la Delegada a los distritos (ver el calendario al final de esta pagina)**
- Junio 13 (Domingo): MSCA ASC, 11270 Acacia, Garden Grove (mapa abajo)**
- Julio 11 (Domingo): Foro de MSCA, Community Center, 769 N. San Gorgonio, Banning. Distritos Anfitriones 14 y 23**
- Julio 16-18, Foro Regional del Pacifico, Portland, Oregon**
- Aug. 8 (Domingo): ASC, District 17 Anfitrión. 20150 Mayhall Dr., Wildomar, CA**
- Sep. 12 (Domingo): MSCA Asamblea, District 30 Anfitrión. 7050 La Contenta Rd., Yucca Valley, 92284.**
- Oct. 10 (Domingo): ASC, District 24 Anfitrión**
- Mar. 11-13 PRAASA 2005, Tucson, Arizona**

Junio 13, 2004 MSCA Reunión de Comités Servicio del Area (ASC), District 7 Anfitrión en el Masonic Lodge at 11270 Acacia, Garden Grove,



La Asamblea del MSCA incluye los comités permanentes responsables de realizar muchos de los negocios y actividad relacionados con AA del Área. Hay Comités Coordinados y Permanentes. Los coordinadores y sus alternos de los comités se listan abajo.

Coordinadores de Comités Permanentes del Area y otros servidores de confianza para el Panel 54.

Coordinador de Archivos...Pete B
Coordinador Alterno....Ron E
CCP...Maggie R
CCP en Español...vacante
Enlace a Convenciones...Jason S
Enlace a Convenciones en Español...vacante
Centros Correccionales...Alan V
Escuela de MCD's...Phil L
Comunicaciones ...Andrew D

Coordinador de Finanzas...Mike M
Coordinador del Grapevine...Mitch C
Coordinador de La Viña...Raul C
Escuela de RSG's...Jim B
Escuela de RSG's Español: Felipe G
Coordinador de Literatura...Craig S.
Literatura en Español...Max O
Centros de Tratamiento...Patrick S
Coordinadora de Noticiero...Nancy R

Noticiero en Español.....Jesus O
Infomación Publica.....Christine S
Infomación Publica Español: Ezequiel G
Registraciones.....Henry B
Necesidades Especiales.....Nancy B
Necesidades Esp. en Español: Vacante
Archivista.....Charles K
Equipo Audio.....Joseph M
Cafetera.....Suzy C

Calendario, Informe de la Delegada

- Junio**
Fecha Distrito
2... District 2, 4
3... District 15
6... Dist 9
7... Dist 7
8... Dist 17
9... Dist 14
10.. D 5,6,12,18
16.. D 8,11,19
18.. Dist 23
20.. Dist 30
21.. Dist 20
22.. Dist 24
23.. Dist 21
29.. Dist 22

- Julio**
Fecha Distrito
7... Dist 10
8... Dist 1, 3

Oficiales de Area (Panel 54)

Delegada...Nancy J
mscanancy@att.net

Coordinador...Bruce H
LBHenry1@netscape.net

Secretario...Cesar F
cfloresmsca09@aol.com

Delegado Alt. ...Carlos M
carlosmsca09@worldnet.att.net

Registradora...Linda H
LBHenry1@Prodigy.net

Tesorero.....Joe B
newrodic@aol.com

Favor de enviar articulos o información para el Noticiero del Area a: Nancy R: nan@ase-consult.com o en Español a Jesus O. jesolv8@aol.com